

Ajami identification aid (Draft)

Lameen Souag

English	French	Hausa	Songhay	Soninke	سوننكي	عربي
or	ou	koo	wala	ma	مَا	أو
and, with	et, avec	da ...	nda ...	do ...	دُ	و، مع
with	avec	da ...	nda ...	ti ...	تِ	بـ
from	de	daga ...	zaa ...	gelli ...	كِلِ	من
up to	jusqu'à	har ...	hala ...	katta ...	كَتِ	إلى
in	en, dans	a ...	... ra	... *du	دُ	في
for, to	à	wa ...	... se	... *dan	دَا	لـ
on	sur	kan ... ga ...	... ga	... *maxa	مَقْ ، مَا	على
under	sous	karkashin ...	... cire	... *wureradu	-وُرَرْدُو	تحت
all	tous	duk(a)	... kul	... su	سُنْ	كل
it is	c'est	... nee / cee	... no	... ni	نِ	إنه
this	ce	nan	woo	ke	كِ	هذا